? ę n'y ę fę ę dir, ~~ę ę dalir~~ : il n'y a pas deux de différence. olifes / o

// grumę : gronder, réprimander ?

// " en parlant du tęmps : ? rfrnẽnzi z.

? dekotę : aider à sortir (sa chaise en paille, par ex.) se mẽte.

? dęrenę dę fęziol ? ẽn chaise : ẽ chamę en sitz

? se découvrir (la tête p. talker) ? : ẽ chamę olęyrnętę

? bande d'un tonneau trou et bouchon.

? ~~dẽtro~~ an ~~dẽtis~~ : coup de dent : aussi an fifré ?

? Voir de nouveau clair après avoir été ébloui par une lumière vive. olęmišlikę

? olębander. olętamišlikę

? ẽn bordę : bordée d'injures ?

? dęžabęlifikotę : démonter un ensemble compliqué ; démantibuler.

// olit. an : olęvalę en skot : descendre vite

~ ęna lę skot : tomber. âpuętšę.

? olit. an : ~~fae~~ n nae sto olęfan de sã, olę fẽ ?

? olit. an : ~~sibye~~ : rouler aussi tomber p. faire de la tête en boule ?

? fo ẽn lĩ k nã ? = krolę.

? rudy ta fame tę dance.

? ~~drutat~~ : n'il fas le chien d'une femme ?

? tsiolę : aussi " se lécher " vache.

! olit. an | bwẽn - main | p. tringelt ?

// âfatšę : sens figuré : mal embarqué ?

? kad : aussi dispute.

s'a fę k'ân âfęs fę si. | s'a ĩ rud âfęs.

? ~~s~~ = âolõsle : s'assoupir.

? s' enflammer en parlant d'une plaie ? = ? [ãvuęrnę] [x vuęrnę]

? engorger : kolik ?

? s'ādjolę

ādjolę : faire d'une j. fille la comparse fr. un
bal ou une promenade : vient le dire en fr.
on met le renard : dž olę - ~~odžolę~~.

! vente à ferme et le contraire ? ã frã ĩ tšwa ã
l'ũ dẽ l'ãtr. | l'ẽn dẽ l'ãtr. | l'ęsę

vrũ męgr : devenir maigre maigrir.

ŋękę : vieux tordus.

? dite le šmęl = ? etwãltũm. gimęs, gimę tu les
ękrosm.

šlokę : en parlant des dents

? dit-on aussi bãlę oli droer ? = le brotę ã bal.

šẽdę aux cartes.

le rwir. bol.

? dit nõzolę les pris : arrondir.

! snãžis ~~et~~ lę zęlę nozę ~~ãtwlę nozę~~.

? ošša : aussi fr. os ?

furli = ãtiẽ.

? on embrasse aussi à la fosse fnẽngi ? ã lę fros
ęręsę.

? ẽn fnẽtę | : fr. ẽn fnẽt de tente

i ny ẽ ę etõçtę lõmęntši : à leur compte.

on dit : fer ~~tisi~~ lęs ękrõ on (on lęs krõ m).

? fnẽnę : fener ?

| ẽn ęšikę. |

? y a-t-il un subst fr. ęšikę : ęšikm ?

? i se druẽ ęrinę ã fn efa dlę ... (quand il y a une
échauffourée, etc)

? dit-on aussi gof : fr. fenue ou : les vêtements sont
sales et en désordre ?

prê d' ɲɛl : tonneau (gâteau fait du résidu de la marc de pt. l'huile a été soutirée (Tis.)
? qui n'a pas de cœur, contrairement à la loi de son espèce : menteur. (Tis.)
? virie ę li² : tourner à bien, faire arriver à bien ?
? virię ę ma ?
ma. virię : soliciter qqn pour faire affaire.
? ẽn bɛl trɛdzi:ɔ blé ? prusę
? dit-on aussi ę fat, f. ę fɔ̃:ɔ d'ɔ̃ ... ?
? borne après-midi : repɛrai:ɛ ?
jeter les hauts cris : lɛ ɣi:ɔ de ʒa rɛlɛ ! el frusɛ lę ā
escrément du cheval : tsɛ̃ŋ : crotin. krü.
? bordure en près des champs labourés ; le bout non labouré de ces champs ?
tsɛ̃:ɔ ? tsɛ̃:ɔ nɛ̃ę : effleurer de la laine avec les doigts avant de la carder ?, la démêler, l'échauffer.
? félicule = ? tsɔ̃ɔe ?
? tordre le cou : etrosę ?
? tranchet : instrument du cordonnier ?
? tourner : heurter. el ə terę̃.
terrain : sol qui n'est plus couvert de neige. el nɛ̃
? expressions fr. olive : être un peu fou, avoir reçu un coup de marteau. ʒa sɥ̃ą̃ę
y a-t-il de la différence entre ɣi:ɔ e sɥ̃ą̃ę et ɣi:ɔ l sɥ̃ą̃ę.
? tourbière : tɛ̃ŋ ?
? asphyxier avec fumée en marchant : soumai (Tis.)
ę vɥ̃ę̃ l ɛ sosɥ̃ krɥ̃ę resosɥ̃ę :

: sṳâtsirõ: faire tapée desséchée au four.
arbre sec sur pied?
šyę: si fait. Réponse affirmative à une interrogation où le contraire du vrai est insinué.
Là réponse purement affirmative, ou confirmative est ęy. (Tis.).
? se couper la fonte p. essayer de s'en voir? = šikłę.
? tigonẽgnie: aussi se couper vivement par les habits?
? savanę = scier: où?
solię: solier: dessus des appartements du 1er étage destiné à recevoir les récoltes (Tis).
? tsuõ: aussi bord d'un champ?
? eti sâ ola olšu = ? être ruiné. tšev: cave.
? se dit des fruits qui se sont formé des trous intérieurs, part. des raves: rains'nai (Tis.)
raisonable: qui est dans le juste milieu (Tis.)
? retšẽ (p. les petits enfants qui ont des traits).
? se recambler, au lieu d'enfoncer (clan)?
? rebõdne (ou rè) retentir des bois
brõdne: comp. de tonnerre qui redonne = ?
trésaills, travers qui empêchent les tiddlls de se rapprocher (Tis.)
? remoolki = ramasser, ne pas laisser perdre?
? firi, ę rue = ?
? rętatę = aussi rejaillir?
kofę: copeaux provenant de l'abattage d'un arbre (Tis.)
? rôkelée, ce qu'un râteau ramasse d'un coup = x en reflee

? ẹvẹ̃ã d le lat : ds flrazs.
ne vent pas dire aussi avoir de la rubrique?
? extrémité du fer à cheval ? = ? | chofet
? avoir ls traits de ppn ? =
((rebrabouer, mal recevoir qqn (Tris).
! ĩ rver : revers = ?
((praïoir : anneau ovale, coupant, muni d'un long manche fr. muni en oblong dans ls dents qd la futaille st montée (Tris. Nibot).
? ((rifẹ : surmener un cheval, le soumettre à un travail excessif. (Tris.)
((? rabyẹ̃ : bave de ptes feuilles, râble (Tris).
? rajemir = ? revenir dẽẽ.
Rnetšavõ : conchailan
? élan fris fr. fraffer + fort = ? × ãbrus. s. f.
? rwẽẽy : avoir pale de la tête ?
((frain d'oing, v. fr. aint, membrane fraisseme de l'épiploon du porc roulée sur elle-même. sãtuy : graisse s. de (Tris.)
pẹgr : pâturer sur les vergers, bien ou mal entretenus. met pâturer les veaux.
ale foe : aller dehors.
ẹjalẹ : débarrasser avec la pelle (Tris.)
? cuire trop longtemps ? frech'nai. (Tris.)
foliole de l'épicéa (Tris.)
((affendice charnu qui pend ts. la mâchoire inférieure de la chèvre (Tris.)
? toile qui sert à passer : lait, pelée, etc ?
? coffer : frapper une cloche d'un seul côté avec le battant, tinter.

tʂɛ̃furʐĩz = aussi flaner.
? fɛlɛti: que vous plaît-il, q. désirez-vs?
? fyʂœmɛ̃ne: fêlure
? patte du timon: palat?
éfouille (et mon fouiller (Tis.)
chariot à hècles.
tasseau à supporter l'hècle du fond d'un chariot à hècles
? cuiller à pot=? (et mon poche, ni pochon (Tis.)
? planche sur le char de regain? = fresõ (Tis.)
fresttɛ̃ tʂɛ̃z: perche à parroi d'une voiture de foin ou de céréales. Elle est arrêtée sous un échelon de l'échelette par une coche, un cran, un entaille, et reçoit à l'autre extrémité la corde qui doit s'enrouler autour du rouleau du treuil (Tis)
? qui rassasie, qui offre en petite quantité, en parlant des aliments (Tis: frõdʐi)
ce fer (vache) et s'a bẽ fet, il ne vaut à la ne fer.
? ãbote: aussi bander?
? efati (Verbe): priver qq'un du strict nécessaire?
? amortir =?
? s'apitoyer =?
frɛ̃tʂi̯z: amincir un bout de bois en le rendant pointu. (Tis.) amenuiser.
sz. trebotʂi̯z: s'achaffer.
? en vain =?
s'ã de dzã dãtã: dãtã: famille. en lẽ ã dãtã.

? ɔ̃ʒiɔ̃r : chantatts, pièces de bois plats, cloués contre les ratts pr. retenir les derniers rangs de brandeaux. (Tis.)

Ass ! Sifflotion dit. on se sert pr. chasser les chiens.

ɛmɔ̃-dɛ : suffire à une besogne dit la célébrité est commandée d'ailleurs, par ex. par un autre ouvrier, par une machine i n sera ɛmɔ̃-dɛ : je ne puis suffire (Tis)

? ɛ̃n mɥɛ̃ pɛ : nulle part.

rɛtrɥa : lanières de cuir fixées aux colliers du cheval et qui l'attachent d'autre part au limon du chariot (Tis)

ɛtɛl : leviers ou tous qui sert à serrer une voiture de foin (Tis.)

? manɛt : malfaçon.

? mɥɛla d'ĩ bɔ̃ = ?

? mɔ̃sɥe =

? mɥɛtɔ̃ : morve.

ʁɔ̃ʃɔ̃ tɛka, mɥɛtɔ̃.

? grappe d'avoine

? épier en parlant de l'avoine ?

? tringler le bois, le marquer à la ligne ?

lɛtɔ̃ : lèche : l'épervier.

lɛtɔ̃ : lèche : tranche fort mince de p. de pain qui se mange (Tis.)

lɛtɔ̃ : caresse, caresser

ɛt ɛ̃n lɛ̃ : être absent

? charrée ou cendres ayant servi à faire la lessive (fas de nom propre?)=?

fer de Réflimâ: faire des façons f. accepter un
politesse (Tis: forcenier)

monté: se dit d'une plante qui ne fructifie
pas. (Tis) + smâsi.

? faimé: qui tourne au faim, en parlant des céréales (Tis.) =?

fôf: about, frêne extrémité d'une pièce de bois à épaurir, et qui est détachée f.c qu'elle et trop grosse

? brêche =?

* grefé: donner des graffes en parlant d'arbre.

foz: fort; aître, acide.

? homme qui retire à des travaux de femme:
ün mnêtis de fâm, autre mot encore?

éfalen: allée où se mettent entre le fumier et le plancher où se trouvent le bétail.

Tis: fontsentés: coins de ranche, pièce de bois chantournés qui empêchent les échelles de chariot de vaciller

Tis. fontsentot: têtard, pièce de fourchette où les fourchons passent entre l'essieu et la sellette, ss. le timon, ds. une charrue.

remese di frnâ: être ensorcelé.

? Fige desséchée d'une grosse ombellifère qui croît dans les champs ou les prés (Tis: fraigneau)

? roitelet, le fin de

frõslõ: (Tss. frelet) os de la jambe du porc, percé en travers par le milieu, et muni d'une corde de laine au moyen de laquelle on le fait tourner et retourner verticalement.

frapãnõē: t. à f. masc.
la tricaille, ? ferblanterie d'un chaudron, contre laquelle s'affuie l'échellette (Tss.)

frimɔ: frisse fine enluminée.

le frotte les épaules ou le flanc en lui apitoyant de ses habits: Tss. frongni (le frõēgni, frõēgnan.)

fɛ̃ ẹgɛ: fesen ün ẹ̀trémité libre du levier f. soulève un poids par l'autre bout. ? Comment s'appelle le levier? ün ẹta: (un fléau).

? quantité de paille fournie de grain à battre ou la grange en une fois (ün vitõ).

àandani: ce que le faucheur abat d'une allée; cette allée ün. (Ẹ̀ste).

frõāyi: mettre du beurre ou de la crème sur la pâte du gâteau (Tss.)

tṛẹbɔetsa: trébuchet,
? petit fort attaché au rouet = ?

fɛ̃tõ: barrière composée de 2 montants en bois, qui reçoivent des deux côtés 5 traverses formant 4 ou 5 rangs horizontaux, qui se déplacent un à un à volonté en s'enfonçant dans les trous qui en reçoivent les extrémités, de manière à laisser le passage libre. (Tss.)

?be-a-ba: l'abécé.

? ẹ ne sẹ fẹ nẹ di chaba ? = ?

benjoin: résine de tapin (Tis).

? plot, bigô: pièce de bois destinée à être délitée en sciée en planches.
billot est une pièce de bois non équarrie, d'un assez fort diamètre, mais d'une bien moindre longueur que celle de la bille. C'est plutôt un tronc à travailler dessus (Tis).

? : bronette à claire-voie p. transporter l'herbe (Tis: bèlnet)

? apophyse frontale qui supporte la corne du bœuf, ne prend ce nom q. pd il est uni à un par la perte accidentelle de la corne: Tis. B" non.

fausse-épouvette, tantinelle; instrument de charpentier et de menuisier.

? bel ẹ bi : bel et bien.

? ? = sa bilẹ : = ?

! bos: tonneau défoncé d'un bout, qui sert à recevoir [illegible] fonctionnaire

chorga ẹ sẹ: brouette, vase en bois qui se porte d'une main, par un trou pratiqué dans une douve plus allongée que les autres et qui est à deux usages (Tis. et moi)

? rabelée, le fond

? bornaole: aussi tourmenter ?

oèrnzèn nt: se dit de la vache fréquemment en chaleur, mais qui ne conçoit pas malgré les approches du taureau. (Tiss)

loche: en parlant du fer à cheval qui se détache.

mètsie â d.dè: marcher la pointe du pied en dedans.

brègâ: trifaud.

? brènzè: marcher de la bonne corne à blanc? femme d'une vie suspecte.

? brèl-brô: qui brûle la langue, cet état-là. (Tiss)

brak: ? celle qui rapporte à tort et à travers ce qu'elle a entendu dire, sans la moindre retenue. (femme qui se tient mal.

brôs: ce que laisse le brétail dans la crèche (Tiss)

brure: bruire, faire du bruit, surtt. en parlant de l'orage qui se prépare (Tiss)

prètsè â le bkrètsô.

{ planter qqn sur son séant dos, en lui prenant les cuisses sous les bras, en un temps qu'il se retient en croisant ses mains sur le devant du cou de celui qui le porte (Tissot) chez nous: ?

{ sûsty: bande de fer qui entoure la roue (Tiss).

{ sètnè: farrotter le chargement d'une voiture. morceau de bois qu'on passe dans la chaîne qui assujettit le chargement d'une voiture et qui le retient plus fortement encore par la torsion (Tiss)

tsɔ/ -ɔ-

? collet servant à relier une barrière mobile à un poteau fixe. (Tris. conolet) = ?

? culot, le dernier éclos de la couvée, ou le plus pt., le moins fort.

? chemotte, cotonne, etc mon. d'étoffe?
autonne.

? desõ : rameau f. brûlés? rẽ d'écorce. (des écorces de bois?

? défeuiller des branches d'arbres de leurs feuilles? oli bo le tsɛ̃ɔr

rɔzâne : contrefaire.

? déclenché : aussi décrier?

dételer (et non déstateler) = ?

dzoêny : lente, sc croissance des arbres.

? fièvre de sang qu'on rejette avant de faire le bouchon.

gelée blanche d'automne (ɔlẽmeran : Tris.)

plein les 2 mains réunis de grains ou d'autres menus objets.

tɛ : " deux fortes pièces de bois équarri, placées horizontalement et parallèlement, le long desquelles, du côté où elles sont en regard, règne une forte rainure servant à maintenir chacun des 2 bouts des plateaux de la grange, et à en former ainsi une surface continue et solide " (Dr Renaud ds. Tissot).

tsɛfa : échafaud au-dessus d'une grange, destiné à recevoir les céréales : les planches qui le composent portent sur les entrais.

lile ɔ̃

s ft., le

elkus de
ills? sle.
- le tsiɔ̃r.

laire le

is.)
llants

és horizon.
, du côté
raineure
ds
usi une
s. Tissot).

destiné à
e comprend

3 Vache qui a perdu des 2 cornes. =?
une = chaîne.
abriter, tirer au sort f. savoir décider à qui jouera
de l'enjeu (et de partis adverses): feuilles, s'il s'agit
du jeu de feuilles.

le bjẽ mã: mal de
forcelet (

? brikẽ: ôter un morceau?

? ekrjête: ôter le rebut, le mauvais grain, séparer
du bon par le van.

? efalêdzi̯ɔ̃: effilocher, farfiler.

l' ɔ̃j: sur les yeux de
la tête.

? egrẽne: égrainer / égrener (Tis.)

? s'ãbme ou s'ãbume? abîmer, abîmé, fnãtra.

? emɔstsi̯ɔ̃r? volette; rangée de pts. corps tenant à un
réseau dt on couvre un cheval f. le garantir des mouches.
(votsi̯ɔ̃r: système de clôture destiné à barrer le passage
au bétail. Il est formé de poteaux fixes portant
à recevoir, dans des trous pratiqués à cet effet, des perches
mobiles (Tis.)

rẽdzegi̯ɔ̃: abîmer.

? s'ãsarẽ: se rouiller, finir.? alẽ ɛ̃n to tko nã.
(se dit d'une personne dt. la présence infortune
déplaît excessivement (Tis)
d'une personne, qui, au lieu d'être utile dans
un travail commun, n'est pas un obstacle,
mais qui est d'ailleurs sans mauvaise volonté.

"chafe": ? tsẽfɔ̃: anneau du fléau? et la courroie
"chapé" qui les relie =?

? ãtrlatsi̯ɔ̃: entrelacé; entr'ouvert.

? exciter des chiens à se fourvoir, à se battre, à fourvoir des passants : Tris: ensxi (ars: ? ɛkti$_2$?)
? échelons plats de rideller d'un chariot. éfar
? gratter du pied la terre, comme le cheval impatient de courir ?

? se donner bcp de peine fr. fagner fen de chose ?
? ɛfula : sfoulin, esfolin, un fuseau de fil à faire la trame ds. une pièce de toile.
fyoɛtš$_2$: fauche en prenant de la terre.
frufɛ : partir d'un éclat de rire ; souffler comme le chat en face du chien.
? jeter de la salive en parlant (aussi ? / ^{2}fɛ̃ ?)
? ɛkyatɛ : confer la prune ?, pruneau de la prune confite.
flanche obtenu à refaire une crèche et la vache qui doit y manger, de la crèche et de la vache voisine (Tris.)
? lien nouvellement défriché : ɛšū$_2$ ou ɛšɛ$_2$? reču$_2$, rɛ̃.
ū$_2$: clavette obtenue à retenir la roue à l'essieu.
? passer à une dernière eau le linge qu'on lave ? = ? essanger. rɛ̃yavɛ
étourdi, qui n'entend rien, ni à rien, qui ne sait ce qu'il fait, comme s'il était abasourdi ? (Tris)
x ? syāʒedž : fauchaison | lk ɛ syāʒedž ɛ yuɛ̃mā
? manche de râteau = kyu$_2$.
étouffer de la fumée = (Tris : ètreumé)
? enlever le calice de la noisette : ɛšalɛ de nwɛšɛy ? écaler
? glisser sur ou lien d'entre, par le couteau ?
? ɛvyɛ̃dži : aller vite en besogne, avancer.

? ẽ ʒ̃ẽtĩ : allécher, se calmer, adoucir
? otaffilée : de suite, sans interruption, tout d'une traite = ?
vivr d l'ẽs oli tã : on ne vit pas de rien.
aller aux ... fr. aller chercher, ramasser certains produits.
alẽ à fu ? : s'échauffer. en parlant d'un liquide qui s'échauffe d'un récipient en bouillant.
alẽ sũ : „aller sur" : atteindre : ẽ va sũ lẽ 5 o.
ãm'â vẽ ty sũ ẽn ẽb : ne pas s'en aller sur une jambe : boire un second verre.
alurẽ : qui a des allures dégagées, déluré.
s'ẽn nẽnẽ : arriver.
ẽfrẽ fr. à : la clef est afrẽ la porte fr. à la porte.
kuvrit afrẽ p.p. : le fourneau
ẽtr afrẽ qqn : s'occuper de.
crier afrẽ
ẽsõ : arçon de berceau.
s'assagir : devenir sage.
? ẽvalẽ tẽ lãg : le dit-on fr. ne dire mot, ne pas mot.
stym b ẽl kr sõ lẽtẽ : ne pas donner son lait.
? ãvnẽnẽ : donner de l'avoine, nourrir largement, régaler
avoir »
? avoir de pwa : être riche.
avoir motif de.
? ẽvnãe d kmãe fẽ :
avoir bobo : avoir mal.
se fẽ bobo : se faire mal. (en parlant aux enfants)
ẽ bobo : une fte. plaie, lésion
ẽ sũ l balã : en suspens, en perplexité, insécurité
balanson : fagot. bagage qu'on emporte avec soi.
enfant lourd à porter

? ẽ ʒ̃ẽtĩ : allécher, se calmer, adoucir
? otaffilée : de suite, sans interruption, tout d'une traite = ?
vivr d l'ẽs oli tã : on ne vit pas de rien.
aller aux ... fr. aller chercher, ramasser certains produits.
alẽ à fu ? : s'échauffer. en parlant d'un liquide qui s'échauffe d'un récipient en bouillant.
alẽ sũ : „aller sur" : atteindre : ẽ va sũ lẽ 5 o.
ãm'â vẽ ty sũ ẽn ẽb : ne pas s'en aller sur une jambe : boire un second verre.
alurẽ : qui a des allures dégagées, déluré.
s'ẽn nẽnẽ : arriver.
ẽfrẽ fr. à : la clef est afrẽ la porte fr. à la porte.
kuvrit afrẽ p.p. : le fourneau
ẽtr afrẽ qqn : s'occuper de.
crier afrẽ
ẽsõ : arçon de berceau.
s'assagir : devenir sage.
? ẽvalẽ tẽ lãg : le dit-on fr. ne dire mot, ne pas mot.
stym b ẽl kr sõ lẽtẽ : ne pas donner son lait.
? ãvnẽnẽ : donner de l'avoine, nourrir largement, régaler
avoir »
? avoir de pwa : être riche.
avoir motif de.
? ẽvnãe d kmãe fẽ :
avoir bobo : avoir mal.
se fẽ bobo : se faire mal. (en parlant aux enfants)
ẽ bobo : une fte. plaie, lésion
ẽ sũ l balã : en suspens, en perplexité, insécurité
balanson : fagot. bagage qu'on emporte avec soi.
enfant lourd à porter

barbet: bout du menton = bouton placé seulement
Dans le jeu où les enfants se tenant le bout du menton disent:
barde: aller vite; aller de côté et d'autre, en parlant d'une voiture, d'un ivrogne.
? bouton d'or (plante? renoncule à fleurs jaunes. à la fleur séchée =?
bel: terme de jeu: partie finale entre les joueurs qui ont gagné chacun une partie:
ɔ̃ va jouer le bel: c'est la partie qui décide.
bɛte lɛ̃ broclɔz: battre la breloque:
baraderie sans raison, déraisonner
ne pas aller juste (horloge ou montre)
r nɔtz-bet: les bêtes à corne.
boeny: contusion, coup à la tête: "beugne".
se beugner: se faire une bosse, à la tête par ex. en tombant.
bɔ̃d: bonne amie.
bɔ̃d mɛ̃gɔ: blette ou pourrie?
le boire e fɔ̃s: repas, souvent liquide, des cochons.
bouchonner: un cheval: le nettoyer avec un poignée de paille tortillée.
bogremɑ̃: "bougrement": extrêmement, bref.
bogi:
bogr: gaillard, luron.
pɛ̃dr lɛ̃ bol: perdre la tête, la raison.
bɛ̃nerany: enflé, bouffi par enflure.

nom d'affol f. les veaux, auxquels on dit: tsilõ, n.

f. les cochons: kôs, kus!

f. les poules: ti! ti

f. les chats: bis, bis

f. les moutons: bzitõ n

chèvres: kili, kili.

f. les vaches: ts'ę o, ts'ę ts'ę.

---

brik: — se dit aux personnes et aux animaux.

ĩ ftę br n: un fer.

botnis: plaie en bantommière.

brẹnã: suffisamment, en abondance, bcf, lien.

? brak: étourdi, écervelée?

bredouneg n: qui parle à tort et à travers.

? quand on ne fait pas de plis au jeu de cartes, on st ---?

evnã lę bœrlus: n'y pas bien voir. livrer à bs

trikolę: travailler à pts. profits / se tordre de pts. occupations.

ẹchtę delę trikol: objet de peu de valeur.

drindsẹngus: ivresse

, sui-ci"

, sui-là"

tsęs: „casse":

ts'ętę: „castier": châtier.

? grumeau de pâte, qui se forme dans les bouillies mal délayées.

? kefrę: refigner les meules usées par le frottement.

? chifie: femme avare, pingre, mauvaise femme.

? ostę: m. carré de papier plié de manière à présenter qq. ressemblance avec un oiseau: cocotte?

ẹn fort
{ kẹnẽndar

snstã: femme frole.

nom d'appel f. les veaux, auxquels on dit:
tsilõ, ~.
f. les cochons: kss, kss!
f. les poules: ti! ti
f. les chats: bis, bis
f. les moutons: bitõ ~
chèvres: bili, bili.
f les vaches: tsẽ o, tsẽ tsẽ.

(en fact) {krẽnar}

sustã: femme frole.

---

brrib: — se dit aussi personne et animaux.
ĩ fte b 2: un feu.
botnis: plaie en bantommière.
brẽnã: suffisament, en abondance, bcf, bien.
! brak: étourdi écervelée?
bredonẽzu: qui parle à tort et à travers.
? quand on ne fait pas de plis au jeu de cartes, on st ---?
evnã le berlus: n'y pas bien voir. livrer à ses profits / se livrer à ses occupations.
tribole: travailler à pts. profits / se livrer à ses occupations.
ẽchte dele tribol: objet de peu de valeur.
drindsẽngus: ivresse
, sui-ci"
, sui-là"
tzes: „casse":
tsẽtẽ: „castrer": châtrer.

? grumeau de pâte, qui se forme dans les bouillies mal délayées.
? kẽfuge: refiguer les mêmes mêmes fait le problème
! chifie: femme avare, pingre, mauvaise femme.
? otẽ: pt. carré de papier plié de manière à présenter qq. ressemblance avec un oiseau: co-co-tte?

kofr : ventre
kofrẹ : emprisonner.
kõb : fte. vallée peu profonde et sans ruisseau, vallon.
s'ã kolĩ : lẹ kolĩ : le combien st-ce aujourd'hui
quel quantième avons-nous.
commums : commodités, cabinet d'aisances : "aller aux commums"
? fnẹtsẹ ẹ kõsẹkãs : = en valoir la peine.
ss bokẹ : se battre à coups de cornes.
vkũnẹ : chien qui flaire.
? se dit d'1 forte pluie (drogue) qui fait un ss fonds.
kro d tsĩ : manoeuvre perfide, déloyale.
etr ẹ sã kro : ne plus savoir où donner de la tête.
dark ẹ l'ẹfẹ
fer lẹ kẹtr sã kõ : mener une vie déréglée.
krak : "crapule" menterie, hâblerie. (chibre !)
kob cocher, se dit d'un coup qui couvre la paume
krotẹ ẹ tyn, etr ẹ tyn : être fauché à bout, être acculé, être en mauvais affairs. être sans ressources.
? pd. il a p.pch. ds la tête, il ne l'a pas au cul
avoir le feu au cul : se hâter
lẹ tyn di tsẹs : le derrière du char.
si j ẹtɔ d tyn : "j'étais de toi" : à la place de.
"dẹ file" : à la file.
? diminuer de volume en séchant : 1° dẹkrotr (faim)
ẽ vnã brõ tã = "avoir bon temps"
rokãnẹ : imiter par dérision les manières de ppn.

* dɛ dzɛ̃nɛ̃.
dɛzɛ̃mɛ̃ɔdzi$_ɔ$: démancher: n'être plus dans son manche
et dɛ̃ lɛ mɛ̃ɔdz: „être dans. le manche de
? dɛzɛ̃mɛ̃ɔdzi$_ɔ$ i lrɛ: bras démis, l. l. „ cassé
sɛ dɛmɛ̃nɛ̃nɛ: se démener, se donner du mouvement, ɛtr dɛmɛ̃nɛ̃: être débraillé.
? ɔs dɛfɑ̃fyɔtɛ̃:
? dɛzɛfyɛji$_ɔ$: dé'tele? joli m dɛzɛfɔ̃t
el m$_ɔ$ dɛzɛfɔ̃t: elle parle sans arrêt.
ɛtɑ̃ɔ lɛz zɔlɛ: défaire les andains.
dɛ f$_ɔ$ a: ds fois: quelquefois, parfois, souvent: dɛ tɔ.
! dɛmɛ̃fɛ: avoir très soif, boire dans cave?
„dɛtɛ̃r" f. dêtres.
i vɔɛ z ɛt ɔvɛ̃ t$_ɔ$a: j'y serai avant toi.
ɔvɛ̃ z tr: avant de. f. fr. boire
ɔvɛ̃ z tr ɛ sɛ mɔ: trois m.
Rabelais: „devant que il soit mynyct"
Devinat: / tr'a . z tr s'ɑ̃vɛ a dɛtɛ̃ etc.
? Qu'est-ce qui s'en va en dansant et revient en fleurant? — un sean que l'on va emplir au puits.
? Qu'est-ce qui est noir le jour et blanc la nuit? le curé.
dɛvɔrɛ: dé'cluré (chalits)
que dit-on qd. il pleut et fait du soleil tt. à la fois?: c'est le diable qui bat sa femme
avoir le diable au corps: être vif. fin.

dauzɛl : fille, avec un sens dédain. ɛtr to d mɛz.
â lɛ dus : "à la douce" doucement
s lɛ kulɛ dus : passer doucement la vie, sans souci, ni travail.
drɔmu : dormir.
drɔ̃a si : ici.
? à demi assommé, à demi privé de sentiment après une chute ? = ? dune tɔ̃bɛ.
? ekrɛbuɛzjɔ̃ : écarboniller, écraser, broyer ss. sur fied ? av
? ekrɛmɛ lɛ lɔtɛ â kakû ? = ?
? ɛ̃flancée : élancement, douleur vive, aiguë. = ? éclair de douleur. lɛ̃si / lɛ̃tis
ɛ̃krɔ̃chifi kɔtɛ : embrouiller, embarrasser, entortiller
? ɛ̃fainnâ : vanne, espèce de porte qui se lève et s'abaisse dans une écluse ou un moulin, p. faire sortir ou retenir l'eau.
? ɛ̃fɔtɛ : lɔtɛ â tɔtɛ (lourdaud, embarrassé dans ses mouvements)
ɛ̃kɔs : entaille, coche
? "enherbé" : envahi par les herbes, v. g. blé.
ɛ̃masɛ : "emmêler" : mêler.
mêle de fonet, pt. ficelle mise au bout du fonet p. le faire claquer.
"s'ɛ̃retourner" s'en aller.
? et dɛ lɛ bu d bo = ?
? ɛ̃tɛ ɛn fɛ de tɛ̃vas : raccommoder, remonter des bas.

ẽbɛ̃ẽ̃ŋ: épouvantail, espèce de mannequin, drâtons en croix garnis de haillons destinés à épouvanter les oiseaux et à les empêcher de s'approcher, afin de préserver les grains.
(guillemant)
personne mal habillée.
épine blanche, aubépine: son fruit est à la "faire à bon pied"
épine noire: prunellier.
?casser en tirant brusquement = ? étiẽ?
„espinter": éreinter, éclater, fatiguer à l'excès.
„étalonnier": celui qui construit un étalon.
étɛl: morceaux, débris, éclats détachés par la hache d'une pièce de bois.
etiẽ: mettre de l'eau dans un fût p. faire resserrer, gonfler le bois et p'il tienne le liquide. (=étuver?)
sentir le relent, le mauvais goût que contracte une cuve renfermée.
fe bonbon: jouer à se cacher, obs. le langage enfantin.
? fe le bẽẽ: faire des profits illicites.
fiẽ: chanson, tumeur d'inflammation, éruptions diverses.
? fi d'erbe: mauvaise oau-de-vie?
" fil de fer (fil d' archal).

fî: extrêmement, tout à fait: superlatif.
à fî fô: tout au fond du bois
à lẽ fî de fî: en dernier lieu.

se fotr se jeter .. ę s'a fotu fę tę₃ r : il s'est "fauté par terre.
se moquer.

fotẽ : contrariant, désagréable, fâcheux.

fouteu : perdu.

fofme : désœuvré.

filer dans : ne pas frotter.

lęšnotię : ft. garçon qui fréquente les fts. filles, qui joue avec elles

clafoter : klžõfuę : l'eau "flaque" = clafote des sabliers.

fléau : son usage est à peu près perdu aujourd'hui. composé de 2 bâtons, dt l'un est + long que l'autre, et qui sont attachés ensemble avec des courroies.

? tomber de farine avant de mettre la fête = ?

flot : fpl. nombre.

Bercy-bauxę : bauxier (insecte)

foulure : froissement d'une jointure, douleur suivie une efort ou faux mouvement.

fourrer son nez partout : se mêler indiscrètement de q.ch.

? le jeu où l'on met les mains ou les poings l'un sur l'autre ?

? freyię : frayer, dans le sens de aller ensemble ?

s'a lę medž koe .. etc : se dit de deux personnes également ridicules qui se moquent l'une de l'autre, sans valoir mieux qu'elle.

avoir ès fourmis : ressentir un picotem^t, comme si ès fourmis vous couraient sur ès jambes.

tò à froumi :

froslaire :

froulé : brûler légèrem^t, superficiellem^t ; faire à la flame.

foumel : méfris.

flut : personne fluette.

lardzé de fumé ò vyâ mots.

tradrnẹzi : barboter, remuer l'eau, la boue.

? se balancer en marchant = ?

ngẽngõ : blanc sans énergie, sans volonté. ou sur sa chaise.

gos : enfant : gosse.

groufẹ î tsiva : mettre à ès fers ès crampons, ès crochets à glace p. l'empêcher de glisser, fort l'hiver.

grouf : fer à glace.

gruf^r : tisonnier, fourgon de poêle.

gref tyn : cynorrhodon, fruit de l'églantier ou rosier sauvage.

gruẹ : suie, ò'émauge saison.

gruẹ ès : pts. fragments feuilles qui tont de ts'idn ò la fame de fonc, après qu'elle a été fondue ? fẽny :

rẹtat : mot : p. d terre-bâtives (« amancées »).

? gramat : fumeau, pte. masse en commencem^t de co-agulation ès-la crême ?

? manche verte de chevaux = ?

grouvẹ : peiner, pêner, contrarier.

ẹvṵâ lẹ figa: avoir mal à la tête ɟ- s'être fusé la veille: „mal aux cheveux".

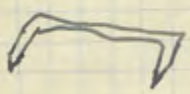
bṵẹsy ol'av: vessis remplis de viscosité qui viennent aux mains ou aux pieds, après un travail fatigant ou une longue marche, surtout en été.

lẹ fio: lẹ richs = lẹ sis.
fer lẹ fio.

fnulat: pelée de viande, état d'une chose tremblottante.

sibol: fuifolle: jambe, longue jambe.

?djifis: femme sale, malpropre.



crochet = ? ou crampon qui sert à relier ensemble des bouts longuement des planches.

ts ā: tranten.
lẹ a: endroits élevés, montagne, le lẽ.

hof: ɟ. hisser.

houp la la: se dit en soulevant dans l'air un
ta ta: enfant par amusement.

ɟṵâŋ: principale chambre.

hudlen: appeler par un cri aigu, par réjouissance.

idẹ: esprit inventif: il a bien dlẽ l'idée.

ẍ idẹ̄: un peu. ī ɟdẹ l'idée ɟ- fio.

ẹ n'ẍ tš-a: il n'importe peu.

yon: cri exprimant la joie.

yuhẹ: sauter de joie, danser.

? aussi: lancer au loin.

Jean qui flame, Jean qui rit
C'est la fête du hameau.

? evwaʔ d le objɛ̃ nɔ̃: avoir un nouveau-né.

objɛ̃k tyʔ ẽ nɛ: je l'attendrai jusqu'à ce qu'il vienne.

ɔ̃n se lɛ̃z dir: "je me suis laissé dire": on m'a dit, on m'a appris.

bɛ̃ʒɛ̃ se lɑ̃g à tɛ̃: renoncer à dernier p. ch.

tʁɛ̃ le lɑ̃g: travers p. pu faire une grimace.

? s'ɑ̃ mɔ̃ dir le lɑ̃g (ou lɛ̃ dizɛ̃)?: se repentir d'avoir trop parlé.

evwaʔ le lɑ̃g tʁ fɔʁ lɔ̃g: avoir bcp de babil.

il n'a pas la langue dans la poche
mettre sa langue au chaud.

? Coup de langue =? médisance.

se fɛ tɔ̃me ? fwa la langue dans la boucle
avoir de parler: il faut réfléchir avt de parler. mettre sa langue dans sa poche!
mauvaise langue: personne qui aime à dire du mal de son prochain.
avec sa langue on va à Rome: celui qui sait bien s'insinuer fait aller partout.
être gras à lard: être très gras.

n'en pas mener large: être mal à son aise
moi: ne pas se rétracter.

laver la tête à p. p.: lui faire de vifs remontrances.

lɛ̃vɛ̃: où, en quel endroit?

yʁ lə syʁtu: s'enorgueillir se montrer avec plus de hardiesse

yʁ ə kyʁtu: aimer à boire, lever le coude"

l'ɥɑ̃tɔ̃n: fourmand, «léchem", qui aime à bien manger.
"lissu": eau de cendres lessivées, eau de lessive.
? coton rouge fr. maquer = la lingage??
alę tro bnẽ: baptêmes.
il ne voit pas plus loin que le bout de son nez: il n'a pas de prévoyance, de pénétration.
lolo, lęlo: lait, terme enfantin.
tɑ̃fry: flèche de voiture reliant le train d'arrière au train d'avant.
loquer: [flocher] branler.
fɔ'ai le loquet:
faire qu'il ft répéter 2 fois de suite très rapidement et sans reprendre haleine + fr. faire passer le loquet.
locutions avec ~~conte~~:
gɔl on parle du ~~conte~~!... se dit lorsque survient une personne au moment où l'on en parle.
faire le lundi: manquer à son travail, ne pas travailler le lundi.
machin, se dit d'un individu, d'un objet dt on ne se rappelle pas le nom.
męnjɛ̃: maquier (Lit). étameur ambulant, chaudronnier, raccommodeur de chaudrons, de casseroles.
mę: branches vertes.
męzɔ̃ts: tête, se dit au fig. d'une personne têtue.

„mangeoire"

! Plus on remue la merde, plus elle pue ?: il ne faut pas trop approfondir cette affaire.

! pièces de bois sur lesquelles reposent les tonneaux à la cave.

„mastoc": lourdaud.

de bizŏ: nord, de rã: le sud.

fê d'ûel: fontaine où l'huile est exprimée et où le résidu pressé est moulé en corps aplatis, très enflés pendant et livrés p. la nourriture et l'engraissement du bétail.

„serrez la mécanique": machine qui à moyen d'une vis sans fin ralentit ou accentue la marche des voitures.

battre à la mécanique: machine à battre.

mɛtsɛ̂: mauvais, sale, [illegible]: ? mɛtsɛ̂ tsɔ̃mĉ. on peut le placer en hiver.

?: femme qui a de l'embonpoint: ?

même: se dit de la viande qui est en chaleur: elle même, ses chants.

„n'en pas mener large": avoir peur, se faire humble, le faire pt.

?: sorte de gomme que l'on recueille sur certains arbres (ou fruits), cerisiers, pruniers: merde de canard?

minmi: terme enfantin, de caresse.

minons: chatons des fleurs mâles de certains fêts d'arbres, saule, noisetier. (aussi de plante:)

miser: enchérir.
mise: enchère. mise est fr. mais miser n'est pas admis par l'Académie.

?: faire miséres: accabler de l'ennui, de la peine; faire de ses misères à q.qn.?

„donnez moi-z-en":
? être lè mòtę: mwan: avoir pch. en pde ou en pte. quantité.
? ne pas se mouche ds Conde? être avisé, adroit?
mouni: tonneau de/production.
!. vin sucré -?
kra: élévation de terre, manticule.
? être en nage, tout en eau, tout trempé de sueur=?
nésé, faire naître se chauffe
nature: partie génitale de l'animal femelle, notam: de la vache.
nityu: celui qui a de la morve au nez, mauvais, et par extension un gamin qui fait l'insistant.
? se dit de la femme qui se fait une éfarge, une baisse à l'usage de son mari. (usage ou vę (veau)? ? ?
niquedouille: niguad, benêt, sot, niais.
? niz! non, non pas!
„noce" faire la noce, bombance, jouer, passer ses journées au cabaret.
blen: (ou main) meurtrissure.
nõ d nõ: jurons.
lękâ: femme forte cochon de lait, qui tête encore.
? se dit d'un enfant qui commence à avoir sommeil: faire des yeux: des fts yeux?
? nenyõ: vieille mauvaise?
? faire ses choux gras=?
p. un morceau de pain: p. un prix dérisoire.

! rəmɛ̃stə ɛ̃ fɔ̃kə : devenir enceinte
fɔ̃kə : fem enfant lourd à porter.
ɛ̃ fɔ̃kə də nɥ̃ : bref de neige.
le paradis à la fin des jours" : souhait du marché au.
fɛdə : "fardi" : dim. de fardier, affirmation.

? fɛlə : commères. se parler : se commérer = "se fréquenter".
? donner sa part au chat" ou "donner sa langue aux chiens".
patapafnf : boumboum,
fri ə gra ka d'ətʃat.
? tirer sur la cinquième corde?
échelette : riolette qu'on met sur le devant d'un char et qui sert à retenir la charge (Littré)
fɛ̃ sə dɛ̃ɲ : se faire (pas pte en patois).
anschwellen : étui.
də lɛ̃ tɛ̃ : à temps
firɛ̃ ə bɔ̃ : flot : quantité ; ɛ̃n bɔ̃n flot.
|| stu ka ə də lə tʃɛ̃ ə kaʃ n'ɑ̃ n'ə pɛ̃ ə fɑ̃.
esyɑ̃ɔʃi : assujettir.
ɛtɛ̃ də lə tʃɔ : n'être pas encore né.
sɔlɔ̃ n srə rɑ̃ s'ə ... : cela ne serait rien si...
lɔʃɔn : fois le sens du fr.
?, tʃɔsnə : tricoter des bras (Mettemberg)
ə n s'ɑ̃ n a fə dəvitɛ̃.
na pɛ̃ pʁə-vɛʃi : mot proche voisins.
? ə n stɔ̃ pɛ̃ də kɔ̃tɑ̃tə.

pu ã n i leʒ, pu ẹ ʒi fare leʒĩʒ.
no n sõ pu ẹ kõplimã.
ẹ k'ã vae-y fẽ?
k'ã vae-t-ẹ fẽ?
k'ã vaa-t- fẽ?

leʒĩʒ de fot:
comencer à pleuver.

fozẹ ẽn bõn: faire ts ses événements, =
i vẽ leʃĩ, le tʒulat
ẹt fot d le mõ.

olmẽẹlẹ ã ʒe
el n'ã fozẹ pu.

ʒe kẽ tã k'ẹ vʒões (fʒões').
no vnagẽẹõeʃĩ
vos ozoeʃĩ.
de kuẽngãt.
rosnũʒ: failli
ẹ fẽfoeʒĩʒ: dissémination.
el ẹtẽ sʒ ste: tellement serré.
a s k'ẹ n sʒ bote p ẽ: tʃẽtẹ. ne se
mib-il pas à chanter?
ẹ fa k'ẹ n'ẽnoeʃ fo---
no sʒ tʒitẽn
evnã ẹ mõ: se moquer, s'affeler
l ɔlyɛl i ʃẽ l s'ẹ: pue diable---
ã ɔlyɛl le leʃat: au diable la fille, fini p.
la fille.
i n'oeʃ ʃẽn oli fokuã, mẽ i n sẽto-to
triʃt.
ẹ fã k'ẹ fʒoeʃ ã kõtẽ olʒ ãtẽ. =[ã t'ãvẽʒ.]
sʒ bote kõtẽ: être en bisbonille.

ẽsuẽs
ẹ n fa alẹ.
ẹ nvoengã to-le
suẽn.
fẽ sli lĩ ã to.

to voe lĩ far lę mųẽoh olę fțęt tšoť:
accepter....
tyę ẽn męrmitę d format
tjoer ę fõ ə.
el ę l tjõe, šu le mẽ.
vo s'ã ulę rfãt.
ę t'i fa alę to kõtã.
ę t'i fã din d vem.
k'ę m'ę k d vnũ.
ę m'ę rã k d vnũ.
i m'ã válę
ę m fã fęr to alę.
ę m fa par di tjoesẽ.
ę mo fa par di r.
ę m'n zę p do mõ k'ę zoeš
ę s fã kõtãtę dęvo sk ę zę
sor = chance.
prę-fęrã: ę sõ prę-fęrã.
k'ã fro-t, k'ã fro-z.
soli m srę k'ẽ ã kõbr d fm.
tšervotĩ, farey.
s'a lę tšervot sti-li // lę tšervot olę r.
i m'ę djine d mę vĩ, vn ĩ ta l'ozę
koe sti-li.
s'ã lę šaroyrĩ, di dyęl.
ę p ętrę: et puis après?
sti-i, -li, sti-lã. / stolã. / i m'ã v'ęlę

tšerdži, ã foemĩ,
? yaver n: mesure ole capacité?
? ęrẽtšĩ: flier to. le foiols?

ãvẽ?)

krẽpẹ: marchand ambulant
rẹmedr: mettre en marche.
raesũ₃: après-midi.
braẹtũ₃.
ẹž: content.
ež šknẹ
škrur.
? kẹbẹẽnat.
arsnẽsi₃: insulter, s'r.
flein me foche: bẹgatẹ?
kkrak: mensonge.
mnẹtš; rsir: ~ kkak
flaštr.
farẽna ẹ bẽ.
bel fẹz.
rbakẹ
kraobrnẽza.
bwjot
? ãbrẽkẹ ou ãbrẽkẹtẹ.
rẹgẹsĩ₃, rẹgẹsn.
rešũ₃ obrũ₃ llẽ arnẽẓ
ẹdẹ me, ẹdẹ fẹ
ẹdẹ ẹtẽ.
ẹkrẽtẹ: obéir
trẹyẽn.
ẹrnẽ šn l mẹ
lẹ mnẽtĩ₃ fn fra; fn lõtã

ti dvẽ ou
si ã dvẽ
l'ũ dẽ l'ãtr.
floche=?
d vẹd. do
dvvẽ lẽ.
ẽn kkal: café
rẹtrvnlẽn
tntrũ.
dvẽtĩ₃ d tzaežẽn
pzaežnẽ.
kẹkẹ.
parier
tr ny
me flande?=enbol.
ã n'a mã pẽ₃
zoeotẹ: lomoland
ežral: fenre?
s'ã mitẹn kaed
l'ozen.
mitẹrãt.
malẽgẹotž̃ĩ₃(?)
ẹ zi v'ẹvnẽ(=kẹ
? ẹl ã ronẽn: il st
Vainqueur, sanf.

s n'a
pa to
to šn
trakẽ.
s'ã d
s'
ẹ n'
ẹrn
ã n'i
ẽn
i so
s'ã
? ẹtšnat
ẹl ã
ẹl a.
mẹ
ã sa
lo tã
lan
lẹ vn
lo ta
s'ã ol
brẹn
ẹš
olẽ l
tot
ẹš l

s'a (ou s'ã n) fu n nuẽ.
fa to-t-etẽ.
to ʃu k'õ.
takẽ.
s'ã de bẽ rezuẽ-mã
s'ã dẽ oliũ obʒrã, dẽ oliũ olʒfõ.
ẽ n'ʒẽ rã tẽ k....
ẽnuẽ lẽ gɑʒrotʃ to ã fẽtẽ.
ã n'i nuẽ fẽf'ẽn got.
ẽn lueõkʃmãʒt: sensfitné.
i soe vrũ to (t? : fein) muẽt. = ?
s'ã oli fu luẽ k'i ~~soe~~ soe repẽlẽ.
? etʃvat: e'cheveau: ẽn ouẽ?
ẽl ã lẽ frũ: bien malade (ou fein = ?)
ẽl a-t-ẽvu lẽ tnũ.
mẽ okʃalẽ ã lẽ fri?
ã soe n lʒ sre frãsẽ
lo tã fes k'ã n'i vuẽ rã.
laine = cheveux: ẽn nud fos lẽn.
lẽ vuãʒ: la veille.
lo to fʒmãʒ, lẽ to olmãʒ.
s'ã oli veʒ tolẽ.
bremã kroʒ, ẽ n'ʒẽ rã dfu kroʒ.
ẽʃ kroʒ; ẽ'to kroʒ.
dẽ l tã; d mõ tã.
tot e fẽ kroʒ: to kroʒ
ẽʃ luẽ k'i n'a sũ.

el ɛ ɛdɛ aty (oty) ɛ rɔlin.

le „bassin" fontaine publique
ɛbrɔɛvɛ byɛ̃.
ɛfrɛ dɛ ɥɛr
ɛ n vɛ̃ fr ɑ̃ lɛ fɥɛ : ils ne le conviennent pas.
alɛ ɑ̃ lɔr.
ɛ̃n fɛs : barde-à-mine.
rɔɛ̌s.
lɛ sɛ̃ Nikola
tʁɑ̃tɛ̃ : frêsonien.
?syɛsyr : sarclure?
satɛ : saillir.
sɑ̃tɛ : enjeulée.
rɛstɔ̃, ɔli dɛn : ɛvɥɑ̃ɛ̂n ;
tʁɛl ɔlé rɛstɔ̃ : raisonnement limité.
sɛ̃ rɛstɔ̃ :
?bɛ ɥɛr ɑ̃ ɛ̃n ɛfʁɛ̂
rɛ̂ɛ̂ɛ̂nɛ
rɛ̂kɥɛ̂nɛ
vɔ̃mpɔɛt dmɛ̃dɛ so kɛ vɔ vɔrɛ̃.
être aux fts tains.
fɔzɛ ɛ̃n bɔ̃ɔn
ɔkɔ̃nɔ(t)? ɑ̃ lɛ bɔɔn.
kɔ̃vɔ̃sɛ̃, - ɛ̃n.

ɑ̃n ɣɛʀɛ : donner un ier labour.
ĩ fɑ ʃɑ̃ lɛ tɔe n l ɔ ʀɛ ɲɑ̃ʦ̌ɔ (ɔlɔ̃n)
bɔɲẽn à lɛ̣ʃɛ̣ // fɔ̃ɔ ɛ̣ tʀɛ̣.
ɛ̣ s'ɑ̃vɛ̣ tɔt̪ ɑ̃ mzɑ̆t
ĩ fɔ sẽ l'ɛ̣ʃpʀɔ̆.
tiʀɑ̃ ɛ̣vẽ : élever.
ɪɔ̃ tʀɔ̆ ɔl ʀiʀ : s'empêcher de rire.
ɛ̣ n s'ɔ ʃ : il ne s'entend pas.
mɛ̣ʦ̌ẽ : frave (maladie)
chemin n :
? enlever la feau de lɛ̃t : ɛ̣tkɲɛ̣ʦ̌ĩɔ.
ɪɔ̃ vɛ̣t : mettre de balits du dimanche
? vɛ̣t-sɔ̃ tʃ̌ɛ̣pɛ̣, lɛ̣ ʦɑ̃lɛ̣ ?
~~ĩ~~ t'ɑ̃ vɔe lɛ̣ʒĩɔ ɔli bɔe ɛ̣ kʀɔt-ɪɔ̃ !
mɲɛ̣ɛ̃ ɔl fɔ̃ɔ, n dɛ tʃ̌ĩ.
? ʃɛglat ɑ̃ fɛ̣ʃya ?
? vɛ̣t fɛ̃ ɛ̣ foɛ̃ ?
ɪɔ̃f ĩ l tʀɥ ?
? ʀɔ̃ʒɛ̃.
? ce pu'on ɔlit de ceux pui ont les cheveux rouges ?
? ɔli mɑsy : mélange de pui ?
? mɛ̣ʦ̌ɥa : f. pls. enfants
mɑ̃-fɔʀ ; lɛ̃ pʀɔʀ.
ɛ̣tʀɛ̣pɛ̣ : attraper.
? fɔ̃tɛ̃ : source intermittente.
tʀɛ̃ s'ɑ̃ ʀ.

? ẽn vẹtš̆ fradẹ
ce pn'an olit ols ftsfens, ole frands:
t'ẹ fr u fra fa ẹvṇâ olima.
lẹ frosn.
Krulẹ; fer lẹ krub, Krulu.
flot on flotẹ: fole. pmantité.
fẹ vẹ lẹ trõ.
d > olvẹd. olš̆n, d vẹd. olõ.
dẹ fẹ mṇâ on ol > fer mṇẹ
lẹ ma to ols tš̆ẹ nõ fri.
fṇetš̆ẹ: enclin, forté à.
fṇetš̆ẹ ã lẹ fyoeolk̆, ã lẹ olš̆alẹ
? ntoete. tefé'ter.
vetš̆efẹ: â n.
à fẹ ẹole ẹvo oli veg.
obligẽ à tenlemt le sens mente et actif:
mgũ t'oblioltš̆.
? evṇâ nõ tẽ tyoẽ =?
fẹBlo: mauvaise mante.
fer ẹvo: traiter
„ẹ fi: et finis; „ẹ fi donc".
fa-tyn: contient ts. la fufe ols fems.
* bẹtne-mũ
e fa k'ẹ bẹtnẹ

le mẽ : main. ɛ̃ ste dyel
ɑ̃ le mẽ ɛ̃ lõ dyel.
tɑ̃bre : chaudron palto
le kɑ̃ɛ̃ : ɛ̃ ɑ̃roeyɛ : rouillé
peindre.
le pɛ̃ɲat ɛ̃lokɛ : avoir de s'élat
le tʁɛ̃ : la viande, le sɑ̃dz
le foeɣ ! (ɣɛ̃ le foeɣ) olɛzɛfmɛ̃ɛ̃
di sale ; el a ede foe.
ɛ̃ peke di nwɑ̃ : de neige.
le pyɛ̃ʃ : la planche
fe le ʃɛ̃ : elɛ ɑ̃ le ~
forme : comme du fumier
ɛ̃ŋɔle : soli bey eli
ɛ̃pele le mẽ.

xe'ẹd: aide
xi'ẹlõẹ
ẹzyne tẹz efẽ
x brulõ: écrou.
dregõ: el a ole le oregõ (aussi fenêtre.
ẽ tẽra ol dregẽ
sleẹpõstẽẹ
dioẹte: écouter,
olõẹlõ: grosse fenêtre.
dvize: devenir, Tu dvizãt.
dezẽsyẹ
ẹolõ: alors
pratẹ? = ? terre humide.
tẹyiti ẹ: quitter, abandonner
i vora lẽ ã ẹte tẹyit.
dlil: leste
s'ẹkueolze: s'accorder
rote: enlever qq. ch. du prix s'entendre
ẹkõẹ: accord. I se ol'ẹkõẹ
dleste

erte: hériter

x le vuerotz: verge

x le leiz: la dame (aux cartes)
vïri (aux cartes)

se leiza: se donner (maladie contagieuse)

leuba: siffler le.a.la.

leiçõde, en esite de fo-fe

pasmaj x. pãsmaje

rud, t'e i rud

de tvẽs ka: heureusement

fer di be noti: faire du mej!

ẽ mennite de pẽtes

x i ka: goût

Kafouẽne

le trap. s'ésorouèyî è
le grô.
le pyèt: bien planté!
ôbrouère ê pyot
le
bièdêu.
dzubye, rolubye
dedzubyé, le dzubyeur.
tsvâsiè le pouat,
ovre le tsvâ: ouvrir.
lê tâ a etsvâde
âbroere: tali de beurre,
le brèves, brevetiè (le tè:ra
le pyêt (pe d'bête)
è y è dit ên bel pyêt

les élèves d'en face × en classe
× le devoir
× le tableau-noir / note: les choses
en mot de tête / en mot d'affaire. montant
chose-femme:
× le tableau: chemise. le fils
le rez-de-chaussée. × le bureau
× de bois. la chambre s'asseoir.
fer sésame fer à nœuf: à neuf.
l'ordre. [leçon sec] le projet
espoir: apprendre. le canard.
chaleur
× le renard. / clerc ou Dieu
entorse: en retard. / le malheur
[illegible]: murder. le pissat ou le
× Anglaise des os
mot bien - mot bonne.

~~falo lanterne~~ de voiture. (français
~~le fringole~~ (français
n'étrade : le voyage
slõstzi : alonge.
le fey : fille.
~~fafleur~~ : farfil.
fare : en vetz fare ?
tfnlõ : chose encombrante. e
nuenõ tnol
froissu ?
gibõl : jambe.

+ręfẽobo: rattraper

obẹrisī, risī.

ẹkatẹ: obéis. (aussi kretẹ)
tout. au fiel.

obẹzmelẹ?: cafétière à ouvert de.

le difrẽs: différence: ẹ niyẹ gẹr
olẹ difrẽs. [estimer une liste?
dwẽ: devoir. takstẹ

+tizẽn: tuyau.

ẹmẹyate: résoudre en miettes.

x ẹkatẹ: écarter (cartes)

sẽẽtẹ: aussi pr. fenêtre.

+tõtõ: fenêtre abattant = frõnolõ.

tẽnyī, ī põẹ

ẹshopiyẹ ẽnẹzõ

esparset: éparpiller, tamiser

ẹliẹsī: tétaniser (stirī)

ẹsalõ?: noix

bote bẹ : en parlant des animaux : mettre bras avant terme, avorter. ne s'emploie pas ds. le sens ds. fr. mettre bras. en fr. régional local, mettre bras à terme le sens ~~d'~~ avorter.

brigâdẹ : ligue des personnes ou des machines de animaux en un travail excessif. (= markâdẹ

Quelques anomalies de la Terminaison anomale :

vọ : vidère (fr. mais il faut remonter à Vidère : ĭ = ẹ : grĕta > gro.) lectio yẹ

soefẹ : souffert

oevẹ : ouvert.

tgvẹ : couvert.

Degen a déjà attiré l'attention sur l'influence analogique du participe passé ce qui fait de retrouve ds. notre patois tous les verbes suivants, à côté de ceux qui présente la même particularité que ds. le patois de Crémins.

monĕta : monnọ

n'ont pas changé de
conjugaison, à l'inverse de
leurs correspondants fr. les
Verbes suivants:

fwr.pri se conjuge comme
kâdur, yur: lire

aussi ekw
tʃ̌ŋâr.

~~Notes sur l'emploi de l'article indéfini~~

L'ancien cas oblique, marquant le finitif sans l'aide d'aucune préposition, se rencontre dans quelques expressions figées (cf. HB.

dt. quelques-uns sont communs au fcc. et au katorin:

le fet ũ.
di bo-le tsĩ, pr.: chèvrefeuille.
la kɔstɑ̃ le filomẽ
es ɔzɔz e l'orɛl.

ce m. procédé se retrouve dans de

retrubzẽ: retourner un champ

Adverbes

to fini: finalement.
sufik, finalement.
ɑ̃ le bret
e rtyalɔ̃.

/ pte ptet / : petit(e)

mwɛ̃ / mwa / : moin - moin(e)

Ses objets de cow-boy.

+ Sancte Agathe, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +

+ Sancta Agatha, ora pro nobis + Absentem sanctum, sponsa meam Horo-
rem Deo et Patris liberationem. Sis in nobis sit. Omnis spiri-
tus laudet Dominum. + L'année du Seigneur 1935 +